



Distr.
GENERAL

S/1999/196
23 February 1999
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1999年2月22日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示,谨随函附上 1999 年 2 月 21 日伊拉克副总理兼代理外交部长塔里克·阿齐兹先生的信,其中详述土耳其武装部队新近侵入伊拉克北部的情况,并请你尽力促请土耳其政府遵守《联合国宪章》和国际法所载规范,从伊拉克领土撤出其武装部队。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

赛义德·哈桑(签名)

附 件

1999 年 2 月 21 日

伊拉克副总理兼代理外交部长给秘书长的信

继我 1998 年 11 月 9 日给你的信(S/1998/1049,附件)之后,谨提请你注意,1999 年 2 月 17 日土耳其武装部队单位在战斗机和直升机的支援下新一次侵入伊拉克北部,经由 Ibrahim al-Khalil 过境点,和通过扎胡东北方的 Rabkah 地区一直推进伊拉克—伊朗—土耳其三国交界点。这次入侵使该地区库德民族的伊拉克公民遭受严重的生命财产损失,更不用说公共财产受到的破坏。1999 年 2 月 17 日土耳其总理比伦特·埃杰维特发表声明,证实该次入侵事件,并重申土耳其政府早先提出的同一借口,为这些公开侵略伊拉克的行为辩护,例如说他们是为了追击对土耳其国家安全构成威胁的团伙。

伊拉克政府最强烈地谴责土耳其武装部队侵犯伊拉克领土和领空;呼吁土耳其政府立即从伊拉克领土撤出其侵略部队,停止这种与睦邻关于和国际法及《联合国宪章》的原则不相符的做法。伊拉克政府进一步彻底驳斥土耳其为这种行动辩护所提出的借口,因为对威胁土耳其国家安全的分子进行所谓的追击,并不能构成正当理由,使土耳其能推行完全违背其宣称支持伊拉克主权和领土完整的承诺的政策。

土耳其的困难根本上归因于美国和联合王国在该地区与土耳其政府进行勾结所引起的持续反常情况。

伊拉克政府保留对这些非法行为所造成的破坏寻求赔偿的权利。它再次呼吁土耳其政府停止这些侵犯伊拉克主权和严重危害其安全与完整的行动,并促请土耳其明确表示其所公开宣称的对国家间睦邻关系规范的尊重。我希望联合国会履行《宪章》所载的职责,阻止对我国不断进行的恫吓和侵略,并请你尽力促请土耳其政府遵守《联合国宪章》和国际法所载的规范,从伊拉克领土撤出其武装部队。

请将本信作为安全理事会的文件分发为荷。

伊拉克共和国副总理兼外交部长
塔里克·阿齐兹(签名)
